

我的祖国在非洲

(男高音领唱、混声合唱)

袁 鹰词 王震亚曲



音 乐 出 版 社

北 京

我的祖国在非洲

(男高音领唱、混声合唱)

袁 鹰词 王震亚曲



音 乐 出 版 社

北 京

我的祖国在非洲

袁鷹詞
王震亞曲

Agitato

鋼琴

Andante 激憤地
p [男高音領唱]

我的祖 国 在 非 洲， 非 洲 啊

非 洲， 黑 夜 沉 沉 不 到 头！ 西 方 来 的 老 爷 們，

騎 在 我 們 背 上 头， 这 帮 去 了 那 帮 来，

強盜瓜分非洲。咽了几百年的

眼淚，戴了几百年的枷鎖，見不到太陽，

見不到天，奴隸的生活怎能忍受。

Allegro

(女高音)
(女低音)
(男高音)
(男低音)

非洲啊 非洲， 举起我們的鐵拳頭， 非洲，

Allegro

Stacc. simile

非洲，

团结起来 争独立。 团结起来 争自由！
 洲， 啊 啊 非洲， 团结起来 争自由！
 啊 非 洲，
 非 洲啊 非 洲， 挺起我们的硬骨头，
 洲，
 坚决斗争，不怕威胁和利诱。
 坚决斗争，不怕威胁和利诱。黎明的曙光已经

Musical score for a song about Africa. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in Chinese. The score is divided into two systems. The first system contains the first two staves, and the second system contains the remaining four staves. The lyrics are: "团结起来 争独立。 团结起来 争自由！ 洲， 啊 啊 非洲， 团结起来 争自由！ 啊 非 洲， 非 洲啊 非 洲， 挺起我们的硬骨头， 洲， 坚决斗争，不怕威胁和利诱。 坚决斗争，不怕威胁和利诱。黎明的曙光已经". The score includes dynamic markings such as *mf*, *mp*, and *f*.

照 耀 着 非 洲 的 沙 漠 民 族 高 山 解 放 的 旗 帜 飘 扬 河

照 耀 着 那 非 洲 的 沙 漠 高 山 和 河

飘 扬 在 高 山, 飘 扬 在 非 洲

在 沙 漠, 飘 扬 在 高 山, 绿 线 绕 在 非 洲

在 流, 流, 反 抗 压 迫 的 歌 声 已 经 绿 线 绕 在 非

人 民 的 心 里 头。

洲。人 民 的 心 里 头。

洲。非 洲 啊, 非 洲 啊, 非 洲 啊

洲。非 洲 啊, 非 洲 啊, 非 洲 啊

ff

ff

永远不再作马牛!

永远不再作马牛!

Più mosso
mp cresc.

举起铁拳头, 举起铁拳头, 挺起硬骨头, 挺起硬骨头, 争

举起铁拳头, 举起铁拳头, 挺起硬骨头, 挺起硬骨头, 争

Più mosso

mp

取独立自由!

取独立自由!

ff

我的祖国在非洲

WODE ZUGUO ZAI FEIZHOU

袁 鹰词
CI: YUAN YING
王震亚曲
QU: WANG ZHENYA

Agitato



Andante 激情地



wǒ dì zǔ guó zài fēi zhōu fēi
我 的 祖 国 在 非 洲, 非



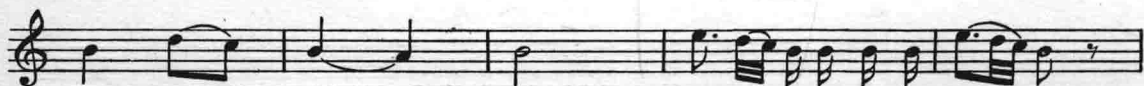
zhōu a fēi zhōu hēi yè chén chén bú dào tóu
洲 啊 非 洲, 黑 夜 沉 沉 不 到 头!



xī fāng lái de lǎo yé men qí zài wǒ men bèi shàng tóu
西 方 来 的 老 爷 们, 骑 在 我 们 背 上 头,



zhè bāng qù liáo nà bāng lái, qiáng dào
这 帮 去 了 那 帮 来, 强 盗

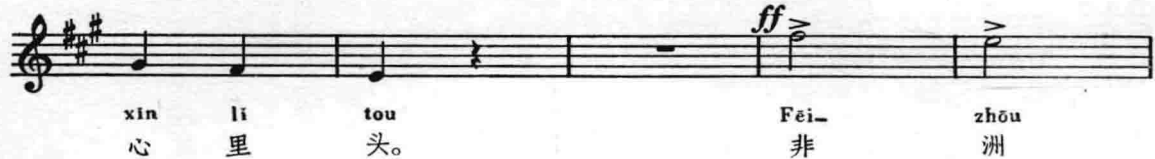


guā fēn fēi zhōu yàn liáo jǐ bǎi nián de yǎn lèi
瓜 分 非 洲。 咽 了 几 百 年 的 眼 泪,



dài liáo jǐ bǎi nián de jiā suǒ jiàn bú dào tài yáng jiàn bú dào
戴 了 几 百 年 的 枷 锁, 见 不 到 太 阳 见 不 到





MY MOTHERLAND IS IN AFRICA

Words by Yuan Ying

Music by Wang Chen-ya

My motherland is in Africa,
Africa, O Africa!
Our night is pitch-black!
The "gentlemen" from the West
Ride roughshod on our back,
One gang quits, another comes.
These brigands partition Africa.
Our tears have been swallowed for hundreds of years,
For hundreds of years we've been shackled,
No sunlight and no sky do we see,
How can such slavery be endured!
Africa, O Africa!
Raise up our iron fists,
For independence unite and fight!
For liberty unite and fight!
Africa, O Africa!
Stand firm with unbending back,
Fight resolutely, unmoved by threats or bribes.
The dawn glows o'er Africa's desert, mountains and rivers
And anti-oppression songs ring.
The banner of national liberation unfurls over the desert,
Atop the high hills and in the hearts of the African people.
Africa, O Africa!
Never be beasts of burden again!
Raise our iron fists, raise our iron fists!
Stand firm with unbending backs, stand firm with unbending backs!
Fight for independence and liberty!

永远不再作马牛!

永远不再作马牛!

Più mosso
mp cresc.

举起铁拳头, 举起铁拳头, 挺起硬骨头, 挺起硬骨头, 争

举起铁拳头, 举起铁拳头, 挺起硬骨头, 挺起硬骨头, 争

Più mosso

取 独 立 自 由!

取 独 立 自 由!